BOLETÍN NEWS

*** DISCOUNTS WITH YOUR TRANSIT TICKET! ***

TRANSIT TUESDAYS ARE BACK

The San Diego Padres and the Metropolitan Transit System are partnering again for the 2009 season to give you a discount on your Padres ticket!

Just show your transit pass from the Trolley, bus, or Coaster at any Tuesday game at PETCO Park and receive $6 off all tickets priced $12 and above (excludes Right Field Pavilion and Western Metal Supply Building rooftop bleachers). The first Transit Tuesday game is April 7 versus the L.A. Dodgers.

You can use your monthly pass or day pass—it doesn't matter. Monthly pass holders can buy tickets in advance at the Padres Advance Ticket Windows at the stadium.

PETCO Park is just a short ride away on the bus or Trolley. You can take the Trolley Orange Line, which arrives downtown from East County, or the Blue Line, which runs from Old Town to Tijuana.

MTS Bus Routes 11, 901, and 929 stop at a ballpark bus stop at Park & 10th Avenue. MTS Route 4 services the 12th & Imperial Transit Station located two blocks from PETCO Park. MTS Routes 3 and 5 run on Market Street three blocks away from PETCO Park.

BODY WORLDS COMES TO NATURAL HISTORY MUSEUM

Use Your Transit Ticket for a $3 Discount

The world famous Body Worlds Exhibit is coming to the Natural History Museum in Balboa Park—and you can get a discount! Just show your transit pass or trolley ticket, and you'll get $3 off an adult admission.

Opening March 5 and showing until October, this unique and educational exhibition gives an unprecedented view inside the human body with emphasis on the brain. There will also be special programs featuring panels of local medical community experts.

MTS IS PLANET-FRIENDLY!

MTS is proud of its efforts to be more environmentally conscious and proud of its riders who make the decision to leave their car behind. When you do, you are saving money and helping the Earth!

Did you know:

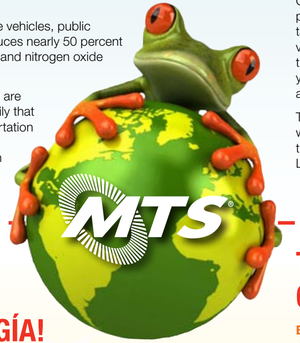
With the recent purchase of 26 new 60-foot-long NABI buses, the MTS fleet is 75 percent converted over to compressed natural gas buses.

U.S. public transportation systems save 1.4 billion gallons of gasoline annually, which is the equivalent of 108 million cars filling up in a year.

Saving one gallon of gas eliminates 19 pounds of carbon emissions.

Compared to private vehicles, public transportation produces nearly 50 percent less carbon dioxide and nitrogen oxide per passenger mile.

By going green, you are saving green. A family that uses public transportation instead of driving a car saves more than $6,250 a year!



JUST TAP AND GO WITH YOUR COMPASS CARD

AT MTS, we are bringing our monthly pass users even more convenience. The Compass Card utilizes smart card technology to make it easy to just "tap and go" as you ride on the Trolley, Bus, COASTER, and SPRINTER.

There are many advantages to the Compass Card. Compass Cards are plastic cards that are reusable and reloadable. Your card can be registered to protect the value if it is lost or stolen.

You may have noticed validators popping up on your buses and Trolley stations over the past few months. This is where you will use the Compass Card. To pay the fare, you just tap the card on the validator and get on the bus or rail. When you transfer, you tap again.

The Compass Card will be rolling out over the next few months. Look for a Take One for the roll-out schedule soon!

STATE CUTS VITAL TRANSIT FUNDING

Transit Funding Loses $14 Million

In order to balance its budget, the State of California has eliminated State Transit Assistance funding to public transit agencies throughout the state.

For the Metropolitan Transit System, this means a loss of $14 million annually for operating expenses. MTS depends on this money to provide its current level of service. To make up for this shortfall, MTS is proposing to reduce services and/or increase fares. Proposed service changes include reduced frequency of service, shortened hours of operation on some routes, restructured routes, and elimination of weekend service on some routes. This proposal is designed to impact as few passengers as possible, but many of the routes in the MTS network will be changed in some way.

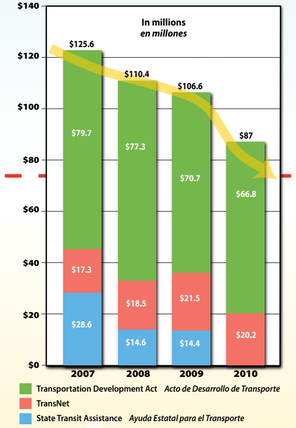
Riders can submit their comments in many ways:

Telephone: (619) 595-4912
Mail: 1255 Imperial Avenue, Suite 1000
San Diego, CA 92101
E-mail: mts.planning@sdmts.com

A Public Hearing has been scheduled for March 12 at 9 a.m. at 1255 Imperial Avenue, on the 10th floor.

More information is available at **www.sdmts.com**, where pages are dedicated to help you navigate your way through the proposed changes. Please check the Web site for the latest information, including an updated chart (the changes listed in the Rider Alert chart have been recently modified).

TAX REVENUES TO TRANSIT
IMPUESTOS PARA TRANSITO



Correo: 1255 Imperial Avenue, Suite 1000
San Diego, CA 92101
Correo-e: mts.planning@sdmts.com

Se ha programado una audiencia pública para el 12 de marzo a las 9 a.m. en 1255 Imperial Avenue, piso 10.

Podrás encontrar más información en **www.sdmts.com**, en donde se está lanzando un mini sitio nuevo que te ayudará a encontrar la mejor ruta de acuerdo con los cambios propuestos. Por favor, consulte el sitio del internet para la información más reciente, incluyendo una tabla actualizada (los cambios enumerados en el Aviso a los Pasajeros han sido recientemente modificada).

*** ¡DESCUENTOS CON EL BOLETO DE TRANSPORTE! ***

VOLVIERON LOS MARTES DEL TRANSPORTE

Los Padres de San Diego y el Metropolitan Transit System se unen nuevamente en la temporada 2009 para ofrecerte un descuento en los boletos de los Padres.

Simplemente muestra tu pase de transporte del Trolley, autobús o COASTER en cualquier juego de martes en PETCO Park y recibe un descuento de $6 en todas los boletos con valor de $12 o más (con excepción de las gradas sobre los edificios Right Field Pavilion y Western Metal Supply Building). El primer juego de Martes del transporte es el 7 de abril frente a los Dodgers de Los Ángeles.

Puedes usar tu pase mensual o tu pase diario. No hay diferencia. Las personas que tengan pases mensuales pueden comprar sus boletos por adelantado en las taquillas de ventas anticipadas de los Padres.

PETCO Park se encuentra muy cerca si viajas en autobús o Trolley. Puedes tomar el Trolley de la Orange Line que llega al centro desde East County o la Blue Line, que conecta Old Town con Tijuana.

Las rutas de autobús 11, 901 y 929 de MTS hacen parada en el estadio de béisbol en Park y 10th Avenue. La ruta 4 de MTS llega hasta la Estación de Transporte de la 12th e Imperial, situada a dos cuadras de PETCO Park. Las rutas 3 y 5 de MTS pasan por Market Street, a tres cuadras de PETCO Park.

BODY WORLDS EN EL MUSEO DE HISTORIA NATURAL

Usa tu boleto de transporte para obtener un descuento de $3

La famosa muestra internacional Body Worlds estará en el Museo de Historia Natural en Balboa Park y, además, puedes obtener un descuento con tu pase MTS. Muestra tu boleto o pase de transporte y obtendrás un descuento de $3 en tu entrada para adultos.

A partir del 5 de marzo y hasta octubre, esta única muestra educativa ofrece una visión inigualable del interior del cuerpo humano con un enfoque en el desarrollo, funcionamiento, enfermedades y desempeño del cerebro. Además, habrá programas especiales de paneles integrados por expertos locales de la comunidad médica.

San Diego Natural History Museum

¡MTS DEFIENDE LA ECOLOGÍA!

MTS se enorgullece de sus esfuerzos para proteger el medio ambiente y de los usuarios que deciden no viajar en automóvil. Al hacerlo, ahorran dinero y ayudan al planeta.

Sabías que:

Después de la compra reciente de 26 autobuses nuevos NABI de 60 pies, 75% de la flota de MTS utiliza gas natural comprimido.

Los sistemas de transporte público de los Estados Unidos ahorran 1.4 mil millones de galones de gasolina por año, lo cual equivale al consumo de 108 millones de automóviles en el mismo periodo.

Por cada galón de gasolina ahorrado se eliminan 19 libras de emisiones de carbono.

En comparación con los vehículos privados, el transporte público produce cerca de 50% menos dióxido de carbono y óxido de nitrógeno por milla de pasajeros.

Pasando por verdes, que son el ahorro de verde. ¡Una familia que usa el transporte público en lugar de conducir un coche ahorra más de $6,250 al año!

TOCA Y VIAJA CON TU TARJETA COMPASS CARD

En MTS, constantemente ofrecemos mayores comodidades a los usuarios de pases mensuales. La tarjeta Compass Card utiliza la tecnología de las tarjetas inteligentes para que sólo debas tocar y viajar cuando vayas en Trolley, autobús, COASTER o SPRINTER.

La tarjeta Compass Card tiene muchas ventajas. Las Compass Cards son tarjetas plásticas reutilizables y recargables. Puedes registrar tu tarjeta para proteger tu saldo en caso de pérdida o robo.

Es posible que en los últimos meses hayas notado que se han estado instalando máquinas para validar tu boleto en autobuses y Trolleys. En ellas debes utilizar la tarjeta Compass Card. Para pagar la tarifa, simplemente debes tocar la máquina para validar tu boleto con la tarjeta y subir al autobús o Trolley. Cuando hagas un transbordo, deberás repetir la operación.

La tarjeta Compass Card comenzará a implementarse lentamente en los próximos meses. ¡Obtén un Tome Uno para conocer el programa de implementación!

EL ESTADO RECORTA EL VITAL FINANCIAMIENTO PARA EL TRANSPORTE

Pierde el tránsito de financiación de 14 millones de dólares

Con objeto de balancear el presupuesto, el Estado de California ha eliminado la Ayuda Estatal para el Transporte a las organizaciones de transporte público en todo el estado.

Para el Metropolitan Transit System, esto representa una pérdida de hasta $14 millones anuales en gastos de operación. MTS depende de este dinero para ofrecer el nivel de servicio actual. Para compensar este déficit, MTS ha propuesto reducir el alcance de los servicios ofrecidos o incrementar las tarifas. Entre los cambios al servicio propuestos se incluyen la reducción de la frecuencia del servicio, el recorte del horario de operación en ciertas rutas, la reestructuración de rutas, y la cancelación del servicio de fin de semana en ciertas rutas. Esta propuesta se diseñó con la intención de afectar al menor número de usuarios posible, pero la mayoría de las rutas de la red MTS se verá afectada de alguna manera.

Los usuarios pueden dar su opinión de diferentes formas:

Teléfono: (619) 595-4912

NEWS

CELEBRATE THE AZTECS DURING SDSU MONTH

San Diego State University celebrates its relationship with the San Diego community and its alumni during SDSU Month in March. This month-long celebration is a highlight of the year and an exemplification of what it means to be an "Aztec for life," featuring many art exhibits, academic and athletic events, and special offers.

It's easy to take the Green Line Trolley or bus to the SDSU Transit Center to the SDSU Month activities.

A long-time SDSU Month tradition is Explore SDSU, an Open House on Saturday, March 21. Prospective students and community members can visit the campus and learn what SDSU has to offer. This year's open house will feature information booths, free exhibits, tours, live entertainment and a family zone.

7th Annual SDSU Month events also include:

- Aztec men's basketball team's final two home games: Wed., March 4 and Sat., March 7 at 7 p.m. at Cox Arena
- The opening two rounds of the NCAA Women's Basketball tournament: Sat., March 21 and Mon., March 23 at Cox Arena
- The 12th Annual Theatre of the World Festival: March 13-14. Part of this cultural celebration includes an outdoor festival with interactive arts and crafts, food, street performers, and a giant puppet parade.

SDSU MONTH

Plan a trip at: www.sdmts.com/tripplanner.asp

Planear un viaje a: www.sdmts.com/tripplanner.asp

LATINO FILM FESTIVAL AT HAZARD CENTER

The San Diego Latino Film Festival kicks off its 16th year on March 12 through the 22 at Hazard Center. As one of the larger and well-respected Latino film festivals in the country, this is a unique opportunity to see not only some of the best Latino films, but celebrate Latino visual artists and music.

Hazard Center is located just steps away from the Trolley Green Line's Hazard Center Station.

Over 178,000 people have attended the Latino Film Festival in the past 15 years and 2,100 films/videos from across Latin America and the United States have been screened.

In addition to the annual Sonido Latino! Latin Music Concert Series and Arte Latino! Art Exhibit, the upcoming 2009 festival will once again host exciting workshops and screenings for local middle and high school students and will put together a wonderful collection of feature films for families and teenagers.

More information is at **www.sdmts.com**.

Dora the Explorer will be at the Latino Film Festival for its PARA LA FAMILIA celebration

BUSKER FESTIVAL AWES SEAPORT VILLAGE

Sword swallowing, juggling, dancing and singing are just a Trolley or bus stop away on Saturday and Sunday, April 18-19 for the Spring Busker Festival at Seaport Village.

There is a Seaport Village Trolley Station on the Orange Line and several bus routes that stop nearby in downtown.

From 12 p.m. to 5 p.m. Seaport Village in downtown San Diego will come alive with the extraordinary and bizarre as street performers take to the streets. In a grueling battle of entertainment and awe, the 3rd annual festival will culminate with the top-voted acts earning first-, second-, and third-place prizes.

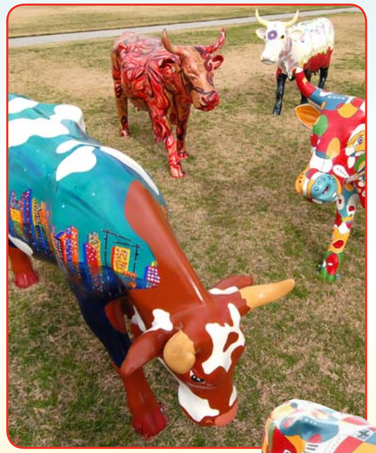
The shops, restaurants and eateries at Seaport Village will add to the fun with special sales. Shopping and dining will be open from 10 a.m. to 9 p.m.

The Spring Busker Festival is free of charge.

COWS PARADE INTO LA JOLLA AND UTC!

Over the past several months, dozens of local artists from San Diego and Tijuana have transformed life-sized fiberglass cows into unique and unusual works of art. The cows will be on view in public spaces throughout downtown La Jolla and at the UTC Transit Center from March 15 to June 15.

The UTC Transit Center will showcase Clairemont High School teacher Laura Berlin's work "San Diego MOOves You." To see more CowParade cows, just "mosey" over to downtown La Jolla on a Route 30 bus.



A LOOK AHEAD

March 5–October	Body Worlds exhibit opens @ Natural History Museum in Balboa Park
March 12–22	Latino Film Festival @ Hazard Center
March 15–19	World Baseball Classic at PETCO Park
March 13	Theatre of the Worlds Festival @ SDSU
March 17	ShamROCK! in the Gaslamp Quarter
March 21	Explore SDSU Open House @ SDSU
March 21	Family Day activities at participating Balboa Park museums, free with admission
March 29	Art Showcase in the Gaslamp Quarter
April 4	Easter Bonnet Parade & Hat Contest in the Gaslamp Quarter
April 7	First Transit Tuesday Game @ PETCO Park
April 18–19	Spring Busker Festival @ Seaport Village
April 19	20th Annual EarthFair in Balboa Park from 10am - 5pm
April 22	Earth Day @ SDSU presented by Enviro-Business Society

for earth! MTS

BOLETÍN

CELEBRACIÓN DE LOS AZTECAS EN EL MES DE LA SDSU

En marzo, la Universidad Estatal de San Diego celebrará su vínculo con la comunidad de San Diego y sus ex alumnos en el Mes de la SDSU. Esta celebración que dura todo el mes es el evento destacado del año y una demostración de lo que significa ser un "Azteca para toda la vida". Habrá muchas muestras de arte, eventos académicos y deportivos, y ofertas especiales.

Puedes tomar el autobús o el Trolley de la Green Line y llegar rápidamente al Transit Center de la SDSU para participar en las actividades del Mes de la SDSU.

Una larga tradición del Mes de la SDSU es Explore SDSU, una jornada de puertas abiertas que se realizará el sábado 21 de marzo. Los futuros estudiantes y miembros de la comunidad pueden visitar el campus y conocer lo que la SDSU ofrece. Las jornadas de puertas abiertas de este año incluirán stands de información, exhibiciones gratuitas, recorridos, entretenimiento en vivo y un área para la familia.

Los eventos del séptimo Mes de la SDSU, realizado anualmente, también incluirán:

- Los dos juegos locales finales del equipo de básquet masculino de los Aztecs: miércoles, 4 de marzo y sábado, 7 de marzo a las 7 p.m. en el estadio Cox Arena
- Las dos rondas de apertura del torneo de básquet Femenil de la NCAA: sábado, 21 de marzo y lunes, 23 de marzo en el estadio Cox Arena
- El XII Festival anual del Teatro Mundial, del 13 al 14 de marzo. Parte de esta celebración cultural incluye un festival al aire libre con muestras interactivas artísticas y artesanales, comida, artistas de calle y un desfile de muñecos gigantes.

FESTIVAL DE CINE LATINO EN EL HAZARD CENTER

El Festival de Cine Latino de San Diego inicia su XVI año desde el 12 hasta el 22 de marzo en el Hazard Center. Al ser uno de los festivales de cine latino más grandes y respetados del país, es una oportunidad única no sólo para ver algunas de las mejores películas latinas, sino también para homenajear a los artistas visuales y músicos latinos.

El Hazard Center está situado a unos pasos de la estación de Trolley de Hazard Center, perteneciente a la Green Line.

Más de 178,000 personas han asistido al Festival de Cine Latino en los últimos 15 años y se han presentado 2,100 películas y videos de toda América Latina y los Estados Unidos.

Además de las Series de Conciertos de Música Latina, Sonido Latino! y la Muestra de Arte Latino!, celebradas anualmente, el próximo festival 2009 nuevamente será sede de excitantes talleres y proyecciones para estudiantes locales de secundaria y preparatoria, y mostrará una maravillosa colección de películas para toda la familia y adolescentes.

Más información está disponible en **www.sdmts.com**.

Dora la Exploradora estarán en el Festival de Cine Latino para su celebración PARA LA FAMILIA

EL FESTIVAL BUSKER IMPRESIONARÁ A SEAPORT VILLAGE

Tragasables, malabaristas, bailarines y cantantes estarán a solo unos pasos de una parada de autobús o Trolley, los sábados y domingos, del 18 al 19 de abril en el Festival de Primavera Busker en Seaport Village.

Hay una parada de Trolley de la Orange Line en Seaport Village y varios autobuses hacen parada cerca del centro.

Desde las 12 p.m. hasta las 5 p.m. Seaport Village, en el centro de San Diego, cobrará vida con los extraordinarios y extravagantes artistas que inundarán sus calles. Después de una interminable batalla de entretenimiento y asombro, el tercer festival anual culminará con la premiación del primer, segundo y tercer lugar para las actuaciones más votadas.

Las tiendas, los restaurantes y los comedores de Seaport Village colaborarán con la diversión a través de ofertas especiales. Las tiendas y los restaurantes abrirán de 10 a.m. a 9 p.m.

El Festival de Primavera Busker es gratuito.

UN ANTICIPO

DESFILE DE VACAS EN LA JOLLA Y UTC

En los últimos meses, docenas de artistas locales de San Diego y Tijuana han transformado vacas de fibra de vidrio y tamaño real en piezas artísticas únicas y poco frecuentes. Las vacas serán exhibidas en espacios públicos de todo el centro de La Jolla y en el Transit Center de UTC desde el 15 de marzo hasta el 15 de junio.

El Transit Center de UTC exhibirá el trabajo de Laura Berlin, maestra de la escuela preparatoria Clairemont: "San Diego MOOves You" (San Diego te MUeve). Para ver más vacas del Desfile de Vacas, simplemente visita el centro de La Jolla en un autobús de la ruta 30.